



Specifications:

Remote control battery: 3VDC, type CR 2032 (incl.)

Maximum distance: 30 m.

Warranty: 2 years

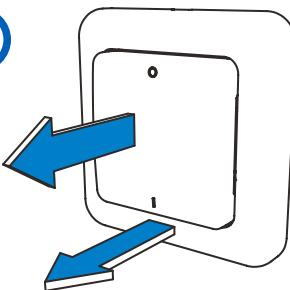
CE 433.92MHz.

smartwares Europe

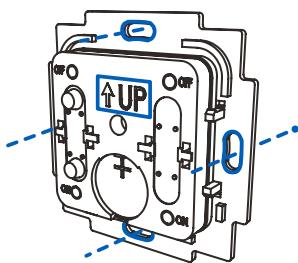
NL : 088 5940501	Lokaal tarief
BE : 078 481 094(NL)	Lokaal tarief
FR : 078 481 540(FR)	Tarif local
Jules Verneweg 87	18ct/min
5015 BH Tilburg	14Ct./Min. dt. Festnetz,
The Netherlands	Mobil max. 42Ct./Min
UK : +44 (0) 345 230 1231	
service.smartwares.eu	ES : +34 938427589

EN

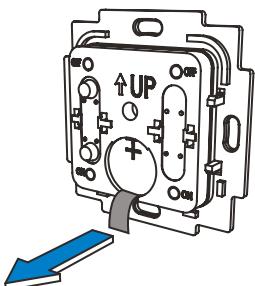
1



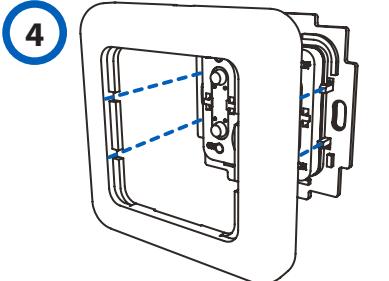
2



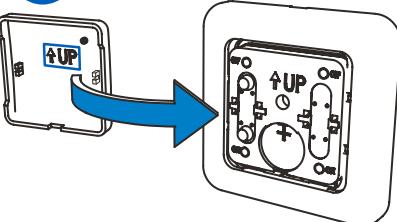
3



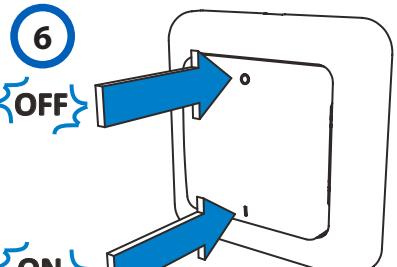
4



5



6



FR

Installation de l'émetteur (SH5-TSW-A)

- Retirez d'abord le bouton-poussoir puis le cadre de la plaque de montage ①.
- Fixez la plaque de montage à l'endroit voulu sur le mur avec les vis fournies. Remarquez la flèche Haut ②.
- Activez la batterie en tirant sur la languette ③.
- Remettez le cadre en place sur la plaque de montage, remarquez les pattes de fixation ④.
- Remettez le bouton-poussoir en place sur la plaque de montage, remarquez la flèche Haut ⑤.

Liaison/dissociation de l'émetteur à un récepteur

- Maintenez le bouton du récepteur enfoncé pendant 3 secondes avant de le relâcher. Pendant cette opération, la DEL commence à clignoter. Votre récepteur est présent en mode de connexion.
Attention : la DEL doit clignoter uniquement une fois le bouton relâché. Si la DEL commence à clignoter lorsque le bouton est enfoncé, aucune connexion ne se produira.
- Appuyez sur le bouton "I" / "ON" de l'émetteur ⑥ pour le connecter à un récepteur. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'allumera. Appuyez sur le bouton "O" / "OFF" de l'émetteur ⑥ pour le déconnecter d'un récepteur. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'éteint.

Utiliser les récepteurs ⑥

- Appuyez sur le bouton "I" / "ON" de l'émetteur pour mettre le récepteur en marche.
- Appuyez sur le bouton "O" / "OFF" de l'émetteur pour éteindre le récepteur.

Utiliser un récepteur gradateur.

- Appuyez sur le bouton "I" / "ON" de l'émetteur pour mettre le gradateur en marche au dernier niveau de gradation.
- Appuyez sur le bouton "O" / "OFF" de l'émetteur pour éteindre le gradateur.
- Lorsque le gradateur est en marche : appuyez brièvement sur le bouton "ON" pour baisser la lumière; appuyez à nouveau sur le bouton "ON" pour interrompre la gradation.

Déconnecter tous les liens

- Maintenez le bouton du récepteur enfoncé pendant 10 secondes.
- Pendant cette opération, la DEL commence à clignoter.
- Lorsque la DEL du récepteur s'éteint, tous les liens seront déconnectés.

NL

Installatie zender (SH5-TSW-A)

- Verwijder eerst de drukknop en dan het frame van de montageplaat ①.
- Bevestig de montageplaat op de gewenste plek op de muur met de meegeleverde schroeven. Let op de pijl omhoog ②.
- Activer de batterij door het lipje eruit te trekken ③.
- Plaats het frame terug op de montageplaat, let op de montagenokjes ④.
- Plaats de drukknop terug op de montageplaat, let op de pijl omhoog ⑤.

De zender met een ontvanger koppelen of ontkoppelen

- Druk 3 seconden op de knop op de ontvanger en laat deze vervolgens los. Bij deze handeling gaat de LED knipperen. Uw ontvanger bevindt zich nu in de koppelmodus.
Let op! De LED mag pas knipperen na het loslaten. Als de LED gaat knipperen tijdens indrukken dan wordt er niet gekoppeld.
- Druk op "I" / "ON" ⑥ op de zender om deze te koppelen. Bij deze handeling gaat de LED op de ontvanger branden. Druk op "O" / "OFF" ⑥ op de zender om deze te ontkoppelen. Bij deze handeling dooft de LED op de ontvanger.

Een ontvanger bedienen ⑥

- Druk "I" / "ON" op de zender om de ontvanger in te schakelen.
- Druk "O" / "OFF" op de zender om de ontvanger uit te schakelen.

Dimmer ontvangers bedienen

- Druk op de zender op "I" / "ON" om de dimmer in te schakelen op de laatst ingestelde dimstand.
- Druk op de zender op "O" / "OFF" om de dimmer uit te schakelen.
- Wanneer de dimmer is ingeschakeld: druk op de zender kort op "I" / "ON" om het licht te dimmen; druk nogmaals op "I" / "ON" om het dimmen te stoppen.

Alle koppelingen ongedaan maken

- Druk 10 seconden op de knop op de ontvanger.
- Bij deze handeling gaat de LED knipperen.
- Zodra de LED dooft zijn alle koppelingen ongedaan gemaakt.

DE

Sender (SH5-TSW-A) installieren

- Nehmen Sie zunächst die Tastfläche und den Blendrahmen von der Montageplatte ab ①.
- Installieren Sie die Montageplatte mit den mitgelieferten Schrauben an der gewünschten Stelle an der Wand. Beachten Sie den Aufwärtspfeil ②.
- Aktivieren Sie die Batterie, indem Sie den Trennstreifen herausziehen ③.
- Setzen Sie den Blendrahmen auf die Montageplatte zurück, beachten Sie die Befestigungsnasen ④.
- Setzen Sie die Tastfläche auf die Montageplatte zurück, beachten Sie den Aufwärtspfeil ⑤.

Verbündung/Trennung des Empfängers mit einem/von einem Transmitter

- Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 3 Sekunden lang und lassen Sie sie wieder los. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken. Ihr Empfänger wurde jetzt in den Verbündungsmodus geschaltet.
Achtung: Die LED darf erst nach der Freigabe blinken. Wenn die LED beginnt zu blinken, während die Taste noch gedrückt wird, wird keine Verbündung aufgebaut.
- Drücken Sie die „I“ / „EIN“-Taste am Transmitter, ⑥ um ihn mit dem Empfänger zu verbinden. Bei diesem Vorgang leuchtet die LED am Empfänger auf. Drücken Sie am Transmitter die „O“ / „AUS“-Taste, ⑥ um ihn vom Empfänger trennen. Bei diesem Vorgang erlischt die LED am Empfänger.

Bedienung der Empfänger ⑥

- Drücken Sie die „I“ / „EIN“-Taste am Transmitter, um den Empfänger einzuschalten.
- Drücken Sie die „O“ / „AUS“-Taste am Transmitter, um den Empfänger auszuschalten.

- Wenn der Dimmer eingeschaltet wurde: Drücken Sie kurz die „EIN“-Taste, um das Licht zu dimmen, drücken Sie die „EIN“-Taste erneut, um den Dimmvorgang zu stoppen.

Bedienung eines Dimmer-Empfängers.

- Drücken Sie die „I“ / „EIN“-Taste am Transmitter, um den Dimmer auf dem zuletzt eingestellten Dimm-Niveau einzuschalten.
- Drücken Sie die „O“ / „AUS“-Taste am Transmitter, um den Dimmer auszuschalten.
- Wenn der Dimmer eingeschaltet wurde: Drücken Sie kurz die „EIN“-Taste, um das Licht zu dimmen, drücken Sie die „EIN“-Taste erneut, um den Dimmvorgang zu stoppen.

Pairing löschen (alle)

- Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 10 Sekunden lang.

- Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken.

- Wenn die LED am Empfänger erlischt, werden alle Verbindungen getrennt.

IT

Installazione del trasmettitore (SH5-TSW-A)

- Prima rimuovere il pulsante e il telaio dalla piastra di montaggio ①.
- Collegare la piastra di montaggio nella posizione desiderata sulla parete con le viti in dotazione. Porre attenzione alla freccia su ②.
- Attivare la batteria estraendo la linguetta ③.
- Ricollocare il telaio sulla piastra di montaggio facendo attenzione alle linguette di montaggio ④.
- Ricollocare il pulsante sulla piastra di montaggio facendo attenzione alla freccia su ⑤.

Associazione del trasmettitore al ricevitore o relativa disconnessione

- Tenere premuto il pulsante sul ricevitore per 3 secondi e rilasciarlo. Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare. Il ricevitore a questo punto è in modalità di associazione.
Attenzione: il LED deve lampeggiare solo dopo il rilascio del pulsante. Se il LED inizia a lampeggiare tenendo premuto il pulsante, l'associazione non sarà effettuata.
- Premere il pulsante "I" / "ON" sul trasmettitore ⑥ per associarlo al ricevitore. Durante questa operazione il LED sul ricevitore si accende. Premere il pulsante "O" / "OFF" sul trasmettitore ⑥ per collegarlo dal ricevitore. Durante questa operazione il LED sul ricevitore si spegne.

Utilizzo dei ricevitori ⑥

- Premere il pulsante "I" / "ON" sul trasmettitore per attivare il ricevitore.

- Premere il pulsante "O" / "OFF" sul trasmettitore per disattivare il ricevitore.

Utilizzo di un ricevitore con variatore

- Premere il pulsante "I" / "ON" sul trasmettitore per attivare il variatore sull'ultimo livello di luminosità.

- Premere il pulsante "O" / "OFF" sul trasmettitore per disattivare il variatore.

- Quando il variatore è attivo: premere brevemente il pulsante "ON" per abbassare la luce, premere di nuovo il pulsante "ON" per interrompere l'abbassamento.

Scollegamento di tutti i collegamenti

- Tenere premuto il pulsante sul ricevitore per 10 secondi.

- Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare.

- Quando il LED sul ricevitore si disattiva, tutti i collegamenti saranno scollegati.



PT

Instalar o transmissor (SH5-TSW-A)

- a. Primeiro retire o botão de premir e a estrutura da placa de montagem **①**.
- b. Fixe a placa de montagem no local pretendido na parede, utilizando os parafusos fornecidos. Observe a seta para cima **②**.
- c. Ative a pilha, puxando a patilha **③**.
- d. Coloque novamente a estrutura na placa de montagem, tendo em atenção as patilhas de montagem **④**.
- e. Coloque novamente o botão de premir na placa de montagem, observando a seta para cima **⑤**.

Emparelhar/desligar o transmissor com/de um receptor

- a. Prima e mantenha o botão premido no receptor durante 3 segundos e depois solte-o. Durante esta operação, o LED começa a piscar. O seu receptor está agora ligado no modo de emparelhamento.
- Atenção:** o LED só deverá piscar depois de soltar o botão. Se o LED começar a piscar enquanto mantiver o botão premido, não se verificará o emparelhamento.
- b. Prima o botão "I" / "ON" no transmissor **⑥** para o emparelhar com um receptor. Durante esta operação, o LED no receptor irá acender-se. Prima o botão "O" / "OFF" no transmissor **⑥** para o desligar de um receptor. Durante esta operação, o LED no receptor apaga-se.

Operar os receptores **⑥**

- a. Prima o botão "I" / "ON" no transmissor para ligar o regulador da intensidade da luz no último nível de regulação da intensidade da luz definido.
- b. Prima o botão "O" / "OFF" no transmissor para desligar o regulador da intensidade da luz.
- c. Quando o regulador da intensidade da luz está ligado: prima brevemente o botão "ON" para reduzir a intensidade da luz, prima o botão "ON" novamente para parar a regulação da intensidade da luz.

Desligar todas as ligações

- a. Prima e mantenha o botão no receptor premido durante 10 segundos.
- b. Durante esta operação, o LED começa a piscar.
- c. Quando o LED no receptor se apagar, todas as ligações serão desligadas.

TR

Vericiyi takma (SH5-TSW-A)

- a. İlk olarak basma düğmesini ve gövdeyi montaj plakasından çıkarın **①**.
- b. Montaj plakasını üzerinde birlikte gelen vidaları kullanarak duvardaki istenen noktaya takın. Yukarı oka **②** dikkat edin.
- c. Seridi **③** cekerek pil etkinleştirin.
- d. Montaj şeritlerine **④** dikkat ederek gövdeyi montaj plakasına geri yerleştirin.
- e. Yukarı oka **⑤** dikkat ederek basma düğmesini montaj plakasına geri yerleştirin.

Vericiyi alıcı ile eşleştirme/vericiyi alıcı ile bağlantısını kesme

- a. Alıcıda düğmeyi 3 saniye boyunca basılı tutun ve ardından serbest bırakın. Bu işlem esnasında LED yanıp sönmeye başlar. Alıcıya eşleştirme moduna geçer.
- Dikkat:** LED düğme serbest bırakıldığında hemen sonra yanıp sönmeliLED. LED düğme basılı tutulurken yanıp sönmeye başlasa eşleştirme işleğe devam etmeyecelerktir.
- b. Vericiyi alıcı ile eşlestirmek için vericideni "I" / "ON" düğmesine basın **⑥**. Bu işlem esnasında alıcıda LED yanacak. Vericiyi alıcı ile bağlantısını kesmek için vericideni "O" / "OFF" düğmesine basın **⑥**. Bu işlem esnasında alıcıda LED söner.

Aliciları çalıştırma **⑥**

- a. Alıcıyı aynak için vericideni "I" / "ON" düğmesine basın.
- b. Alıcıyı kapatmak için vericideni "O" / "OFF" düğmesine basın.

Dimmer alicisini çalıştırma

- a. Dimmer son karartma seviyesinde aynak için vericideni "I" / "ON" düğmesine basın.
- b. Dimmeri kapatmak için vericideni "O" / "OFF" düğmesine basın.
- c. Dimmer aşıldığında: işgi karartma için vericideni "O" / "ON" düğmesine kısa bir süre basın; karartmayı durdurmak için "ON" düğmesine tekkrar basın.

Tüm bağlantıları kesme

- a. Alıcıda düğmeyi 10 saniye boyunca basılı tutun.
- b. Bu işlem esnasında LED yanıp sönmeye başlar.
- c. Alıcıda LED sönümlüğünde tüm bağlantılar kesilecektir.

PL

Montaż nadajnika (SH5-TSW-A)

- a. Przed wszystkim należy wyjąć przycisk, a następnie ramkę płytę montażową **①**.
- b. Zamocować płytę montażową w wybranym miejscu na ścianie za pomocą dołączonych wkrętów. Zwrócić uwagę na strzałkę skierowaną ku górze **②**.
- c. Uruchomić baterię wyciągając klapkę **③**.
- d. Ponownie założyć ramkę na płytę montażową zwracając uwagę na klapki montażowe **④**.
- e. Ponownie założyć przyciski na płytę montażową zwracając uwagę na strzałkę skierowaną ku górze **⑤**.

Kojarzenie/Odłączanie nadajnika z/do odbiornikiem

- a. Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 3 sekundy, a następnie zwolnij go. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać. Odbiornik jest teraz przełączony na tryb łączenia.
- Uwaga:** Kontrolka LED powinna migać tylko po zwolnieniu. Jeśli kontrolka LED zacznie migać już w trakcie naciśkania przycisku, wtedy nie będzie połączania.
- b. Naciśnij przycisk "I" / "ON" na nadajniku, **⑥** aby połączyć go z odbiornikiem. Podczas wykonywania tej czynności zawsze się kontrolka LED na odbiorniku. Naciśnij przycisk "O" / "OFF" na nadajniku, **⑥** aby przerwać połączenie z odbiornikiem. Podczas wykonywania tej czynności kontrolka LED na odbiorniku zgasi.

Użytkowanie odbiorników **⑥**

- a. Aby włączyć odbiornik, naciśnij przycisk "I" / "ON" na nadajniku.
- b. Aby wyłączyć odbiornik, naciśnij przycisk "O" / "OFF" na nadajniku.

Użytkowanie odbiornika sciemniaczka .

- a. Naciśnij przycisk "I" / "ON" na nadajniku, aby włączyć sciemniacz na ostatnio ustawionym poziomie sciemienia.
- b. Naciśnij przycisk "O" / "OFF" na nadajniku, aby wyłączyć sciemniacz.
- c. Gdy sciemniacz jest włączony: na chwilę naciśnij przycisk "ON", aby przyświecić światło; naciśnij przycisk "ON" ponownie, aby zatrzymać sciemnianie.

Rozłączanie wszystkich połączeń

- a. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać.
- b. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać.
- c. Gdy kontrolka LED na odbiorniku zgasi, wszystkie połączenia zostaną rozłączone.

SV

Installation av sändare (SH5-TSW-A)

- a. Ta först bort tryckknappen och sedan ramen till fastplattan **①**.
- b. Skruva fast plättplaten på önskad plats på väggen med de medföljande skravarna. Observera pilen som pekar uppåt **②**.
- c. Aktivera batteriet genom att dra ut fliken **③**.
- d. Sätt tillbaka ramen på fastplattan, observera fastplattorna **④**.
- e. Sätt tillbaka tryckknappen på fastplattan, observera pilen som pekar uppåt **⑤**.

Länka/avlänka sändaren till en mottagare

- a. Häll in knappen på mottagaren i 3 sekunder och släpp den sedan. LED:n börjar blinka. Din mottagare är nu påslagen i länningsläge.
- Observera:** LED:n ska endast blänka sedan du släppt knappen. Om LED:n börjar blänka medan knappen trycks in utför ingen länkning.
- b. Tryck på knappen "I" / "ON" på sändaren **⑥** för att länka den till en mottagare. Under denna åtgärd tänds LED:n på mottagaren. Tryck på knappen "O" / "OFF" på sändaren **⑥** för att stänga av länken till mottagaren. Under denna åtgärd släcks LED:n på mottagaren.

Använda mottagare **⑥**

- a. Tryck på knappen "I" / "ON" på sändaren för att slå på mottagaren.
- b. Tryck på knappen "O" / "OFF" på sändaren för att slå av mottagaren.

Använda en dimmer-mottagare.

- a. Tryck på knappen "I" / "ON" på sändaren för att slå på dimmern med den senast inställda dimmernivån.
- b. Tryck på knappen "O" / "OFF" på sändaren för att slå av dimmern.
- c. När dimmern är påslagen: tryck snabbt på knappen "ON" för att minska ljuset; tryck på knappen "ON" igen för att återställa ljuset.

Koppla bort alla länkar

- a. Häll in knappen på mottagaren i 10 sekunder.
- b. LED:n börjar blänka.
- c. När LED:n på mottagaren stängs av är alla länkar bortkopplade.

CS

Instalace vysílače (SH5-TSW-A)

- a. Nejdříve odstraňte tláčítka a pak rámeček montážní destičky **①**.
- b. Pomocí dodaných šroubků upěvněte montážní destičku na požadované místo na stěně. Víšimte si šípky vzhůru **②**.
- c. Aktivujte baterii vytáhnutím pásky **③**.
- d. Vyměňte rámeček na montážní destičku, víšimte si montážní úchyty **④**.
- e. Nasadte zpět tláčítka na montážní destičku, víšimte si šípku **⑤**.

Spárování/odpojení přijímače s vysílačem

- a. Na 3 sekundy stiskněte a přidržte tláčítka na přijímači a pak je vyolověte. Během této činnosti začne blikat LED. Vás přijímač je nyní přepnut do režimu spárování.
- Pozor:** LED by měla blikat pouze po uvolnění. Pokud LED začne blikat během doby kdy tisknete tláčítka, přijímač se nespáruje.
- b. Stiskněte na vysílači tláčítka "I" / "ON" (ZAP) **⑥** a spárujte jej s přijímačem. Během činnosti se rozsvítí LED na přijímači. Stiskněte na vysílači tláčítka "O" / "OFF" (VYP) **⑥** a odpojte jej od přijímače. Během činnosti pohasne LED na přijímači.

Ovládání přijímače **⑥**

- a. Stiskněte tláčítka "I" / "ON" (ZAP) na vysílači a zapněte přijímač.
- b. Stiskněte tláčítka "O" / "OFF" (VYP) na vysílači a vypněte přijímač.

Ovládání přijímače ztlumení.

- a. Stiskněte tláčítka "I" / "ON" (ZAP) na vysílači a zapněte přijímač ztlumení na poslední nastavenou úroveň ztlumení.
- b. Stiskněte tláčítka "O" / "OFF" (VYP) na vysílači a vypněte ztlumení.
- c. Pokud je ztlumení zapnuto: krátko stiskněte tláčítka "ON" (ZAP) a ztlumení světlo ukončí.

Odpojení všech linek

- a. Na 10 sekund stiskněte a podržte tláčítka na přijímači.
- b. Během této činnosti začne blikat LED.
- c. Jakmile se LED na přijímači vypne, všechny linky budou odpojeny.

SK

Inštalácia vysielača (SH5-TSW-A)

- a. Najprv odstraňte tláčítka a potom rámeček montážnej dosky **①**.
- b. Pomocou dodaných šrouiek upevnite montážnu dosku na požadované miesto na stene. Víšimte si šípku nahor **②**.
- c. Aktivujte batériu vytáhnutím pásky **③**.
- d. Osadte rámečok naspať na montážnu dosku, víšimte si montážne úchyty **④**.
- e. Odsaďte rámečok naspať na montážnu dosku, víšimte si šípku nahor **⑤**.

Spárovanie vysielača s prijímačom/odpojenie vysielača od prijímača

- a. Na 3 sekundy stiskněte a podržte tláčítka na prijímači a potom ho uvolníte. Počas tejto činnosti začne blikat LED. Vás prijímač je teraz prepnutý do režimu spárovania.
- Pozor:** LED by mala blikat len po uvolnení tláčítka. Ak LED začne blikat počas stlačenia tláčítka, prijímač sa nespáruje.
- b. Stlačte na vysílači tláčítko I / ON, aby spáralo s prijímačom. Počas tejto činnosti sa rozsvietí LED na prijímači. Stlačte na vysílači tláčítko I / ON, aby odpojil od prijímača. Počas tejto činnosti zhasne LED na prijímači.

Ovládanie prijímačov **⑥**

- a. Stlačte na vysílači tláčítko I / ON, aby spárala prijímač zapol.
- b. Stlačte na vysílači tláčítko I / OFF, aby spárala prijímač vypol.

Ovládanie prijímača stlmenia svetla

- a. Stlačte na vysílači tláčítko I / ON, aby tlmič svetla zapol na poslednú nastavenú úroveň stlmenia svetla.
- b. Stlačte na vysílači tláčítko I / OFF, aby tlmič svetla vypol.
- c. Keď je tlmič svetla zapnutý: krátko stlačte tláčítko ON, aby sa svetlo stimlo; opäťovným stlačením tláčítka ON ukončí stlmenie svetla.

Odpojenie všetkých liniek

- a. Na 10 sekund stlačte a podržte tláčidlo na prijímači.
- b. Počas tejto činnosti začne blikat LED.
- c. Keď LED na prijímači zhasne, všetky linky budú odpojené.